

Bedienungsanweisung

COOL-LINE Weinkühlschrank VENERE



ITALIANO

Vi ringraziamo per avere scelto uno dei nostri prodotti. Avete certamente fatto un buon investimento e siamo sicuri che il nostro apparecchio ve lo proverà. Lo stesso è stato progettato accuratamente perché possa fornire le massime prestazioni, nelle migliori condizioni di sicurezza e di economia. Durante il processo produttivo sono stati inoltre eseguiti numerosi e severi controlli.

SEGUIRE CON CURA LE DISPOSIZIONI SEGUENTI PER EVITARE RISCHI ALL'UTILIZZATORE, DANNI ALL'APPARECCHIO O COMPROMISSIONE DELLE PRESTAZIONI.

LA NS. SOCIETÀ DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO LA FUNZIONALITÀ ORIGINALE DELL'APPARECCHIO RISULTI ALTERATA DA MODIFICHE DI QUALSIASI TIPO (AGGIUNTA O ELIMINAZIONE DI PARTI ELETTRICHE O MECCANICHE) O INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE.

INSTALLAZIONE E AVVERTENZE



ATTENZIONE

IL SIMBOLO A LATO SIGNIFICA CHE L'OPERAZIONE E' A CARICO DI TECNICI AUTORIZZATI O PERSONA ESPERTA:

persona in possesso dell'addestramento tecnico e dell'esperienza necessaria a renderla consapevole dei rischi cui è esposta nell'eseguire un compito e metterla un grado di adottare le misure necessarie a rendere minimo l'eventuale danno a se stessa o ad altre persone.

1. Togliere l'imballo dall'apparecchio.
2. Controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato dal trasporto.
3. Togliere la pedana di legno.
4. Pulire l'apparecchio (interno/esterno) come specificato in MANUTENZIONE PERIODICA.
5. Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo a pioggia: le condizioni ambientali esterne per il regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate nella targhetta DATI TECNICI posta sull'apparecchio.
6. L'apparecchio va sistemato su una superficie piana e per il buon funzionamento è indispensabile che lo stesso sia perfettamente livellato.
7. Sistemare l'apparecchio in un luogo aerato, lontano da fonti di calore (termosifoni, cucine) e non esposto ai raggi del sole. Per l'illuminazione della zona di posizionamento si suggerisce l'uso di lampade a fluorescenza.
8. Lasciare una distanza di 10 cm dalle pareti.
9. Non appoggiare nulla sopra l'apparecchio es. contenitori, piante, ecc. e lasciare uno spazio libero di almeno 50 cm al di sopra dell'apparecchio.
10. Non toccare l'apparecchio in funzione a piedi nudi o con le mani bagnate.
11. L'apparecchio può essere dotato di serratura per la chiusura della/e porta/e (opzionale). In tal caso, le chiavi di chiusura debbono essere tenute al di fuori della portata dei bambini.
12. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o di persone affette da disabilità fisica, sensoriale, mentale o motoria o persone che non hanno la conoscenza e l'esperienza necessarie potrebbe creare situazioni pericolose. Le persone responsabili della loro sicurezza devono dare istruzioni esplicite o controllare l'uso dell'apparecchio.
13. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.



ATTENZIONE

**NON BAGNARE LE PARTI DEL MOBILE OVE SIANO PRESENTI COMPONENTI ELETTRICHE.
NON FORZARE LE PARTI OVE SIANO PRESENTI COMPONENTI DEL CIRCUITO FRIGORIFERO.
L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O
DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.**



ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Controllare che la tensione effettiva di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati tecnici.

La linea/presa di alimentazione elettrica a cui deve essere allacciato il frigorifero deve essere adeguatamente protetta e collegata all'impianto generale di terra secondo le norme vigenti (es. da interruttore magnetotermico differenziale ad alta sensibilità $I_n = 16 A$, $I_d = 30 mA$).

Un dispositivo onnipolare di disconnessione deve essere presente sull'impianto elettrico con una distanza dei contatti di almeno 3 mm.

LA MESSA A TERRA DELL'APPARECCHIO DURANTE LA INSTALLAZIONE E' UNA NORMA DI SICUREZZA ED INOLTRE E' OBBLIGATORIA PER LEGGE. LA NS. SOCIETA' AVENDO PREDISPOSTO, SECONDO LE NORME IN VIGORE, QUESTO COLLEGAMENTO, DECLINA TUTTE LE RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE.

Non utilizzare assolutamente riduzioni, prese multiple o prolunghe ed assicurarsi che la portata elettrica dell'impianto elettrico e le prese di alimentazione siano conformi alle norme vigenti e adeguate alla potenza dell'apparecchio indicata sulla targa. In caso di dubbio, e per la verifica periodica della sicurezza generale dell'impianto e degli utilizzatori, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

CONDIZIONI AMBIENTALI

L'apparecchio è studiato per operare in specifiche condizioni climatiche ambientali. Questi limiti ambientali non devono essere superati nell'utilizzo. Questi limiti sono posti nella targa DATI TECNICI.

Classe ambientale	Temperatura massima
3	Max 25 °C
4	Max 30 °C
7	Max 35 °C
5	Max 43 °C

Per mantenere il clima ambiente nel luogo di installazione entro i limiti stabiliti nella targhetta dati tecnici può essere necessario installare un impianto di condizionamento dell'aria. Tale impianto dovrebbe prevedere il controllo dell'umidità relativa in quanto un'umidità eccessiva nuoce al buon funzionamento dell'apparecchio. La posizione del mobile dovrebbe essere tale da limitare o evitare le correnti d'aria. I mobili non devono essere installati vicino alle porte o in zone esposta forti movimenti d'aria provenienti, per esempio, da bocchette di impianti di condizionamento, ventilazione o riscaldamento.

USO PREVISTO

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE ESCLUSIVAMENTE USATO PER LA CONSERVAZIONE, DI BOTTIGLIE DI VINO

!! ATTENZIONE !!

Se sulla targa matricola vedete il simbolo della fiamma significa che l'apparecchio utilizza come gas refrigerante propano o isobutano. E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio. Ogni 8 grammi di refrigerante, il locale deve disporre di un volume minimo di 1mc di aria. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata nella targa dati tecnici posta sull'apparecchio. In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia.



- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso;
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore;
- Non danneggiare il circuito refrigerante;
- Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione dei cibi dell'apparecchio.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato con il simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori della portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.



Prodotto

Ai sensi dell'art.13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo cestino barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore – distributore - rivenditore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore – distributore - rivenditore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative e penali previste dalla normativa vigente.

L'apparecchio contiene olio, gas refrigerante, parti in plastica, parti metalliche e vetro.

Attenzione l'isolamento poliuretano utilizza come espandente CICLOPENTANO, una sostanza senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile.

MESSA IN SERVIZIO

Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.

Se l'apparecchio è stato fortemente inclinato, attendere almeno 12 ore prima della messa in funzione in modo da permettere all'olio lubrificante di raccogliersi nel compressore, altrimenti la macchina può essere danneggiata irreparabilmente.

Il livello sonoro è inferiore a 70 dB (A).

Dopo il collegamento, lasciare funzionare l'apparecchio vuoto per almeno due ore a luci spente, in seguito si può procedere al caricamento del prodotto stando attenti a non posizionarlo oltre le sponde dei cestelli, in quanto oltre la parte superiore del cestello la temperatura non è sufficiente per una corretta conservazione.

LA DISPOSIZIONE DEI PRODOTTI ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON DEVE MAI SUPERARE LE INDICAZIONI DI LIVELLO MAX DI CARICO ALL'INTERNO DELLA VASCA (LINEE ROSSE).

NON INSERIRE MEDICINALI O ALTRI PRODOTTI DI GENERE FARMACEUTICO O SIMILARE.
NON CONSERVARE SOSTANZE ESPLOSIVE, CONTENITORI SOTTO PRESSIONE CON PROPELLENTE INFIAMMABILE.

NON INTRODURRE ALL'INTERNO DEGLI APPARECCHI PRODOTTI AFFUMICATI O PRODOTTI CON RESIDUI ACETOSI O PICCANTI, DAL MOMENTO CHE IL RAME DELL'EVAPORATORE SI POTREBBE DANNEGGIARE.

CARICO MAX GRIGLIA: 27 KG



MANUTENZIONE PERIODICA

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede assolutamente il distacco della spina dalla presa di corrente. Le parti meccaniche del frigorifero non necessitano di alcuna manutenzione periodica, ma per la lunga durata dell'apparecchio è indispensabile un'accurata pulizia periodica:

- **MOBILE ESTERNO:** è sufficiente pulirlo con un panno morbido asciutto, nel caso di macchie resistenti utilizzare acqua tiepida e detersivi neutri, successivamente sciacquare bene ed asciugare;
- **PARTI IN ACCIAIO:** lavare con acqua tiepida e saponi neutri, asciugare con un panno morbido, evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare la superficie.
- **PARTI IN MATERIALE PLASTICO:** lavare con acqua e saponi neutri. Sciacquare ed asciugare con un panno morbido, evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e altri solventi che deterioreranno permanentemente le superfici.

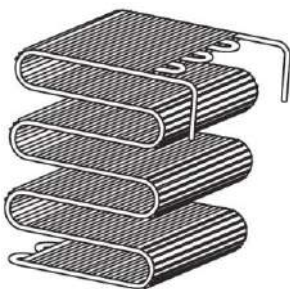
Per le operazioni di pulizia della vasca procedere come segue:

1. **Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.**
2. **Togliere il prodotto e i cestelli dalla vasca.**
3. **Staccare la presa posta sul lato operatore e togliere il coperchio. Aspettare che la temperatura interna della vasca sia uguale a quella ambiente.**
4. **Procedere all'operazione di lavaggio e asciugatura della vasca interna con un panno utilizzando detersivo neutro.**
5. **Per facilitare lo scarico dell'acqua accumulata nel vano riserva togliere il tappo sul fondo vasca, avendo cura di riposizionarlo ad operazione finita.**
6. **Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia, si possono danneggiare le parti elettriche.**

Successivamente, riposizionare i cestelli e riattivare l'apparecchio e dopo circa un'ora di funzionamento è possibile caricare nuovamente i prodotti.

Una volta l'anno pulire la guarnizione con l'aiuto di sapone neutro ed acqua calda. Risciacquare ed asciugare.

In questa operazione non usare assolutamente oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la guarnizione.



CONDENSATORE A FILO SU TUBO (OGNI 6 MESI)

Attenzione: l'operazione riportata nel seguito deve essere eseguita da un tecnico specializzato.

Il condensatore a tubi e fili, nell'esercizio in condizioni normali, non presenta problemi di resa anche in presenza di un possibile accumulo di polvere frontale.

È tuttavia importante che nel tempo l'accumulo non vada comunque a occludere gli spazi tra i fili, in quanto in tal caso il basso ricambio d'aria influisce negativamente sulle prestazioni dell'impianto provocando surriscaldamenti ed inutili consumi di energia elettrica. È pertanto necessario verificare con periodicità almeno annuale (comunque da verificare in relazione alle condizioni ambiente) che il condensatore non sia intasato da polvere o detriti.

In caso il condensatore risultasse sporco, procedere comunque alla rimozione della polvere come descritto per la pulizia del condensatore alettato, in quanto in ogni caso l'operazione riduce il consumo elettrico.

SBRINAMENTO MANUALE – PER APPARECCHI NON DOTATI DI SBRINAMENTO AUTOMATICO

1. Togliere la spina dalla presa di corrente.
2. Trasferire il prodotto in un altro apparecchio o qualora non fosse disponibile, posizionare il materiale in una scatola da avvolgere con coperte ed accelerare quanto possibile l'operazione di sbrinamento.
3. Togliere il tappo presente nel fondo della vasca (se previsto).
4. Coadiuvare l'evacuazione dell'acqua con raschietto in plastica o spugna imbevuta in acqua tiepida.
5. Asciugare completamente l'interno della vasca con un panno.
6. Reinscrivere il tappo nel fondo vasca e innestare la presa di corrente.
7. Attendere che l'apparecchio raggiunga la temperatura di esercizio prima di reintrodurre la merce.



INCONVENIENTI E RIMEDI

L'apparecchio non funziona:

- Controllare che la corrente arrivi regolarmente alla presa.
- Controllare che la spina sia bene inserita nella presa.

La temperatura interna non è sufficientemente bassa controllare che:

- Gli alimenti o qualche oggetto non impedisca la perfetta chiusura dell'apparecchio.
- L'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore.
- L'apparecchio sia appoggiato al muro e che la griglia frontale sia libera da ostruzioni.
- Il coperchio sia perfettamente chiuso.
- La temperatura di set point del termostato sia quella adeguata.
- Il condensatore non risulti intasato o ostruito; per la pulizia utilizzare una spazzola a setole o un aspirapolvere.

L'apparecchio è rumoroso controllare che:

- Tutte le viti e i bulloni siano ben serrati.
- Qualche tubo o pala non sia in contatto con qualche altra parte dell'apparecchio.
- L'apparecchio sia ben livellato.

Se si forma della condensa all'interno del frigorifero:

1. Ciò è normale durante i periodi di elevata umidità.
2. Parte di questa umidità è da considerarsi normale nelle zone dove gli alimenti non sono incartati o contenuti in recipienti non coperti.
3. L'apertura frequente o per un prolungato periodo del coperchio sarà da ritenersi la causa della formazione della condensa all'interno del frigorifero. Verificare la corretta chiusura del coperchio.

SE GLI INCONVENIENTI DOVESSERO CONTINUARE CONTATTARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.

LE RIPARAZIONI E LA SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE DEVE ESSERE ESEGUITO DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO CON L'APPARECCHIO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA. SOSTITUIRE LE LAMPADE CON LAMPADE IDENTICHE.

TUTTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

TERMOSTATO ELETTRONICO

MONOTEMPERATURA

Tenendo premuto il tasto UP per alcuni secondi si passa dalla modalità MULTI A MONO. Il display inferiore indicherà MONO per alcuni secondi.

La regolazione è a doppio punto di intervento riferita alla media di due sonde distanziate con ventola di ricircolo accesa per garantire l'uniformità della temperatura all'interno della cantinetta



MULTITEMPERATURA

Tenendo premuto il tasto UP per alcuni secondi si passa dalla modalità MONO a MULTI. Il display inferiore indicherà MULTI per alcuni secondi.

La regolazione è a doppio punto di intervento riferita a due sonde di temperature indipendenti una posta nella zona superiore per i vini rossi ed una nella zona inferiore per i vini bianchi. Si utilizza il criterio di stratificazione controllata: ovvero ogni zona è gestita da un controllo di temperatura a doppio punto di intervento.



NOTA BENE

Una volta impostato il funzionamento della vetrina controllare il set point

- Per MONO menù M1
- Per MULTI menù M1 (zona bassa) e menù M16 (zona alta)

COMANDI

- L'unità frigorifera si accende e si spegne con il tasto ON/OFF
- Per passare dalla modalità MULTI A MONO e viceversa tenere premuto il tasto UP
- La tastiera si blocca/sblocca premendo contemporaneamente i tasti UP/DW
- In caso di insorgenza di un guasto o di un allarme lampeggia l'icona **ALARM** mentre il display inferiore indica la tipologia dell'evento con buzzer attivo. Si tacita premendo un qualsiasi tasto.
- La pressione del tasto LUCE espone a scorrimento il nome dell'access point generato dal pannello display

MENU PANNELLO DISPLAY



MENU PANNELLO DISPLAY

- Si accede ai menu tramite il tasto MENU;
- I MENU si scorrono tramite i tasti UP/DW
- Si esce dai livelli MENU tramite il tasto ON/OFF.

M1 - COME IMPOSTARE IL SET DI TEMPERATURA – per mono temperatura e temperatura inferiore vasca

Dallo stato di funzionamento normale premere il tasto MENU: il display espone M1/SET. Premere nuovamente il tasto menu e tramite i tasti UP/DW impostare il nuovo valore. Confermare con il tasto menu; il display espone per 2 sec il nuovo valore, la label **done** e ritorna alla visualizzazione normale con il nuovo set impostato.

M2 - COME AVVIARE UNO SBRINAMENTO

Dallo stato normale premere il tasto MENU e il tasto UP: il display espone M2/DEFR. La pressione del tasto menu conferma l'avvio dello sbrinamento. Il dispositivo rifiuta il comando se le condizioni per sbrinare non sussistono e visualizza **not**.

M3 - IMPOSTAZIONE DEL LIMITE DI ALTA TEMPERATURA

Dallo stato normale premere il tasto MENU e due volte il tasto UP: il display espone M3/HI. Premere nuovamente il tasto menu e tramite i tasti UP/DW impostare il nuovo valore. Confermare con il tasto menu.

M4 - IMPOSTAZIONE DEL LIMITE DI BASSA TEMPERATURA

Dallo stato normale premere il tasto MENU e tre volte il tasto UP: il display espone M4/LO. Premere nuovamente il tasto menu e tramite i tasti UP/DW impostare il nuovo valore. Confermare con il tasto menu

M5 - LETTURA LISTA EVENTI

Dallo stato normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP fino a quando il display espone M5/LIST. Premere MENU: il display superiore visualizza l'indice di allarme, quello inferiore il numero di eventi memorizzati. Se si tratta di un **guasto** premendo MENU il display superiore visualizza l'**indice di guasto**, quello inferiore il **tipo** di evento; se si tratta di un **allarme** il display superiore espone il picco di temperatura quello inferiore il tipo. Premendo nuovamente MENU il display superiore visualizza l'**indice di guasto** o la **durata in minuti** per un allarme, il display inferiore espone in sequenza, l'ora, il giorno, il mese e l'anno di inizio evento.

M6 - LETTURA DEI VALORI DELLE SONDE

Dallo stato normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP fino a quando il display espone M6/INFO. Premere menu, il display superiore visualizza il valore, quello inferiore l'etichetta della variabile.

M7 - CONFIGURAZIONE DEL DISPLAY INFERIORE (BLU)

Non Usato

M8 - CANCELLAZIONE DELLA LISTA ALLARMI

Dallo stato normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP fino a quando espone M8/ERAS. La pressione del tasto menu conferma la cancellazione della lista eventi e ritorna alla visualizzazione normale.

I menu **PROG – DATE – PASS** sono dedicati all'assistenza tecnica.

M9 - PROGRAMMAZIONE PARAMETRI

Dallo stato normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP fino a quando il display espone **M9/PROG**. Premendo il tasto MENU viene visualizzata la richiesta di password solo se è impostata diversa da zero. Impostare tramite i tasti UP/DW la password e confermare con il tasto MENU. Se la password è errata sul display superiore viene visualizzato ERR ed il display si riporta a livello MENU 9, diversamente presenta il primo parametro *EVO*; con i tasti UP/DW si selezionano i rimanenti. Scelto il parametro, per entrare in modalità di impostazione premere nuovamente il tasto MENU e modificare il valore con i tasti UP/DW; il nuovo valore viene confermato per pressione prolungata del tasto MENU. La lista completa dei parametri è disponibile sul manuale della scheda elettronica equipaggiata.

M10 – IMPOSTAZIONE OROLOGIO

L'impostazione dell'orologio può essere eseguita anche tramite l'applicazione Connex. In ogni caso l'impostazione dell'orologio provoca **la cancellazione totale dei dati di termoregistrazione**

Dallo stato normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP fino a quando il display espone **M10/DATE**. Premere il tasto MENU: compare **l'ora** con l'unità di misura in alto a destra e l'etichetta *HOUR* sul display inferiore, modificare il valore tramite i tasti UP/DW e confermare con il tasto MENU; compaiono i **minuti** con l'unità di misura in alto a destra e l'etichetta *MIN* sul display inferiore, modificare il valore tramite i tasti UP/DW e confermare con il tasto MENU; compare **il giorno** con l'unità di misura in alto a destra e l'etichetta *DAY* sul display inferiore, modificare il valore tramite i tasti UP/DW e confermare con il tasto MENU;

compare **il mese** con l'unità di misura in alto a destra e l'etichetta *MON* sul display inferiore, modificare il valore tramite i tasti UP/DW e confermare con il tasto MENU; compare **l'anno** con l'unità di misura in alto a destra e l'etichetta *YEAR* sul display inferiore, modificare il valore tramite i tasti UP/DW e confermare con il tasto MENU.

M11 - IMPOSTAZIONE PASSWORD SERVICE

Non usato

M12 - PARAMETRI DI RETE

Non usato

M13 - ORARIO DI SPEGNIMENTO LUCE

Dallo stato normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP fino a quando il display espone **M13/LOF**. Premere nuovamente MENU, il display superiore visualizza OFF (solo se non è mai stato impostato un orario di spegnimento) quello inferiore rimane spento. Premere nuovamente MENU. Tramite i tasti UP/DW impostare l'ora di spegnimento (OFF=mai, 1h -24h) della luce vano che compare sul display superiore e confermare con MENU. Dopo il messaggio DONE il display torna nella visualizzazione normale.

M14 - ORARIO DI AVVIAMENTO UNITA' FRIGORIFERA

Non usato

M15 - COME IMPOSTARE IL SET DI UMIDITA'

Non usato

M16 - COME IMPOSTARE IL SET DI TEMPERATURA ZONA ALTA

Questo menù compare solo se la funzione è prevista nell'unità di conservazione. Dallo stato di funzionamento normale premere il tasto MENU e più volte il tasto UP: quando il display espone **M16/SET2** premere nuovamente il tasto menu e tramite i tasti UP/DW impostare il nuovo set di temperatura. Confermare con il tasto menu; il display espone per 2 sec il nuovo valore, la label **done** e ritorna alla visualizzazione normale con il nuovo set impostato.

TABELLA EVENTI IN CORSO			TABELLA EVENTI REGISTRATI		
DISP SUP.	-12.9 °	Temperatura vano	DISP SUP.	Pr1-3	Sonda NTC S1, S2, S3, S4
DISP INF.	Hi	Alta temperatura	DISP INF.	PROB	Guasto Sonda
Hi blinking	->	Allarme di alta temperatura in corso			
			DISP SUP.	90 `	Defrost timer
DISP SUP.	-26.5°	Temperatura vano	DISP INF.	DEFR	Time-out di sbrinamento
DISP INF.	Lo	Bassa temperatura			
Lo blinking	->	Allarme di bassa temperatura in corso	DISP SUP.	D1	Digital Input
			DISP INF.	DOOR	Time-out porta aperta
DISP SUP.	-12.9°	Temperatura vano			
DISP INF.	Fail	Guasti in corso	DISP SUP.	20 °C	Picco di temperatura
			DISP INF.	Hi	Allarme di alta temperatura
DISP SUP.	2°C	Coldroom temperature			
DISP INF.	DEFR	Defrost Time-out	DISP SUP.	-5°C	Picco di temperatura
			DISP INF.	Lo	Allarme di bassa temperatura

CONNETTIVITA' LOCALE - APPLICAZIONE CONNEX

Una volta installato il frigorifero in utenza, il controllore FLEX potrà essere gestito tramite l'applicazione Connex, scaricabile gratuitamente da Play Store o Apple Store. CONNEX permette il controllo del frigorifero tramite connessione Wi-fi e la registrazione al WEB per usufruire dei servizi Cloud.



CONNETTIVITA' LOCALE - APPLICAZIONE CONNEX



CONNETTIVITA' REMOTA

Per i servizi di connettività remota contattare il rivenditore che invierà la documentazione necessaria.

ENGLISH

Thank you for choosing one of our products. Your investment is valuable, and we are sure that our equipment will prove it. Our product has been designed accurately, in order to provide the best performance and the utmost safety and protection of the environment. During the production process, several test and strict checks have been carried out successfully.

FOLLOW THE INSTRUCTION CAREFULLY TO AVOID RISKS FOR THE OPERATOR, DAMAGE TO THE EQUIPMENT OR IMPAIRMENT OF THE PERFORMANCE.

OUR COMPANY CANNOT BE HELD LIABLE FOR TAMPERING WITH OR MODIFICATIONS APPLIED TO THE EQUIPMENT (ADDITION OR ELIMINATION OF ELECTRICAL OR MECHANICAL PARTS) OR DISREGARD OF INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN.

INSTALLATION and WARNING NOTES



WARNING

THIS SYMBOL INDICATES THAT ONLY AUTHORISED AND TRAINED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE OPERATION:

Trained and skilled operator, aware of risks involved and responsible of adopting all measures necessary to minimise any possible damage to himself or other people.

1. Remove the packaging from the equipment.
2. Check that the appliance has not been damaged during transport
3. Remove the wood pallet.
4. Clean up the appliance (inside/outside) as specified in PERIODIC MAINTENANCE.
5. Do not place the appliance outdoors and do not expose it to rain: external environmental conditions for the smooth operation of the appliance are specified in TECHNICAL DATA plate placed on the appliance.
6. Put the appliance on a flat surface; for proper operation, the appliance shall be perfectly levelled.
7. Put the appliance in a ventilated place, far from heating sources (heaters, kitchens) and protected from sun beams. For the lighting of the installation area, the use of fluorescent lights is recommended.
8. Leave a space of at least 10 cm from walls.
9. Do not leave objects on the appliance, such as containers, plants, etc. and leave at least 50 cm of free space above the appliance.
10. The appliance can be equipped with a lock for the door closing (optional). In this case, keep the lock keys out of reach of children.
11. Do not touch the operating appliance with bare feet or wet hands.
12. The use of this appliance by children or people with physical, sensory, mental or physical disabilities or people who do not have the knowledge and experience needed could create dangerous situations. The people responsible for their safety must give explicit instructions or check the use of the appliance;
13. Make sure that children do not play with the appliance.



WARNING

DO NOT MOISTEN ANY PART OF THE BOX CONTAINING ELECTRIC COMPONENTS.

DO NOT FORCE ANY PART CONTAINING COMPONENTS OF THE REFRIGERATING CIRCUIT.

DO NOT INSTALL THE EQUIPMENT IN ATMOSPHERES SUBJECT TO RISK OF FIRE OR EXPLOSION, OR RADIATIONS.



CONNECTION TO THE ELECTRIC NETWORK

Check that the real mains voltage corresponds to the one specified in the technical data plate.

The power supply line/socket for the refrigerator connection shall be properly protected and connected to the main ground system, according to the regulations in force (e.g. high-sensitivity magneto-thermal differential switch $I_n = 16\text{ A}$, $I_d = 30\text{ mA}$).

A single-pole disconnect device must be present on the side of the installation with a spacing of the contacts of at least 3 mm.

THE APPLIANCE GROUND SYSTEM IS A SAFETY STANDARD AND MOREOVER, IT IS REQUESTED BY THE LAW. OUR COMPANY HAS ARRANGED THIS CONNECTION ACCORDING TO THE REGULATIONS IN FORCE; THEREFORE, THE COMPANY CAN NOT BE HELD LIABLE IN CASE OF DAMAGE TO PEOPLE AND PROPERTY.

Do not use reducing devices, multiple plugs or cable extensions; ensure that the electric installation and power supply plug capacity comply with the regulations in force and they are indicated for the equipment power, according to the data specified in the plate. In case of doubt, for the purpose of periodic check of general safety of equipment and users, contact only qualified and professional technicians.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

The appliance is designed to operate in specific environmental climatic conditions. These environmental limits must not be exceeded in the use. These limits are indicated on the nameplate technicians.

Environmental class	Maximum temperature
3	Max 25 °C
4	Max 30 °C
7	Max 35 °C
5	Max 43 °C

In order to keep the ambient climate in the installation place within the limits established in the technical data plate, it can be necessary to install an air conditioning system. Such system should control the relative humidity, as excessive humidity affects the good equipment operation.

The position of the box should limit or avoid the air flows.

Do not install the box close to doors or areas exposed to strong air flows, such as, for example, conditioning system outlets, ventilation or heating openings.

INTENDED USE

THE APPLIANCE MUST BE USED EXCLUSIVELY FOR THE STORAGE OF WINE BOTTLES

!! WARNING !!

If you notice the symbol of the flame on the serial number plate and on the packaging, this means that the appliance uses gas propane or isobutane as refrigerant. It is therefore essential to make sure that all pipes of the refrigerating circuit are not damaged, before you connect the appliance. Every 8 grams of refrigerant, the room must have a minimum volume of 1 cubic meter of air. The amount of refrigerant in the appliance is indicated on the technical data plate placed on the appliance. In the event of a refrigerant leak, avoid that open flames or ignition sources are located in the vicinity of the escape point. Be careful not to damage the pipes of the refrigerant circuit during the positioning, installation and cleaning.



- Keep the ventilation openings in the housing of the appliance or in the in-built structure free from obstruction;
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the process of defrosting other than those recommended by the manufacturer;
- Do not damage the refrigerant circuit;
- Do not use electrical devices inside the compartments for the preservation of the foods of the appliance.

SUGGESTIONS FOR THE ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the symbol of recycling. For disposal, follow the local regulations. The packaging material (plastic bags, parts in polystyrene, etc.) must be kept out of reach of children, as it is potential source of hazard.



Product

Within the meaning of art.13 of the L. Decree of 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, relating to the reduction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic appliances, as well as the disposal of waste"

The crossed-out dustbin symbol reported on the appliance or on its packaging indicates that this product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste.

The waste sorting of this appliance, at the end of its useful life, is organized and managed by the manufacturer - distributor - seller. The user who wants to dispose of this appliance should therefore contact the manufacturer - distributor - seller and follow the system that this latter has adopted for waste sorting of this appliance, at the end of its useful life.

The appropriate waste sorting for the recycling of the disposed appliance, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid any possible adverse effects on the environment and on health and promotes reuse and/or recycling of the materials of which the appliance is composed of.

Illegal disposal of the product by the user involves the application of administrative and criminal penalties provided for by the legislation in force.

The appliance contains oil, refrigerant gas, plastic parts, metal parts and glass.

Warning! The polyurethane insulation uses CYCLOPENTANE as insulating foam, a substance without effects on the environment, but flammable.

COMMISSIONING

Install and place the appliance in such a way that the power plug is easily accessible.

If the appliance has been strongly inclined, wait for at least 3 hours prior to commissioning in order to allow the lubricating oil to collect in the compressor, otherwise the machine may be damaged irreparably.

The sound level is less than 70 dB (A).

After connection, operate the equipment empty for at least two hours with lights off, then proceed and load the products.



THE ARRANGEMENT OF THE PRODUCTS INSIDE THE APPLIANCE MUST NEVER EXCEED THE LEVEL INDICATIONS MAX OF THE LOAD INSIDE THE CONTAINER (RED LINES).

DO NOT STORE MEDICAL PRODUCTS OR OTHER PHARMACEUTICAL PRODUCTS OR SIMILAR.
DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES, CONTAINERS UNDER PRESSURE WITH FLAMMABLE PROPELLANT.

NOT TO INTRODUCE INSIDE THE APPLIANCE ANY SMOKED PRODUCTS OR PRODUCTS WITH SOUR OR SPICY RESIDUES, AS THE COPPER OF THE EVAPORATOR MAY BE DAMAGED.

INTRODUCE THE PRODUCT IN THE APPLIANCE, ALREADY AT THE PRESERVATION TEMPERATURE;

FOR THE CORRECT OPERATION AND ENERGY SAVINGS, THE HINGED LID AND THE RESERVE DOOR COMPARTMENT MUST BE CLOSED IMMEDIATELY AFTER USE.

MAX SHELF LOAD: 27 KG

PERIODIC MAINTENANCE

Before every intervention on the appliance by the user, disconnect the power supply plug.

The refrigerator mechanical parts do not require any periodic maintenance, but for a long-lasting life of the appliance, periodic cleaning is fundamental (in function of the use):

- **EXTERNAL FURNITURE:** just clean it up with a dry soft cloth, in case of resistant spots, use lukewarm water and neutral detergents, then rinse well and dry.
- **PARTS IN STEEL:** wash with lukewarm water and neutral soaps, dry with a soft cloth, do not use steel wool, as it can damage the surface.
- **PARTS MADE OF PLASTIC MATERIAL:** wash with water and neutral soap. Rinse well and dry with a soft cloth, do not use alcohol, acetone and other solvents, as they can damage the surface permanently.
- **PARTS IN GLASS:** use only specific products, do not use water, as it can build limestone on the glass surface.

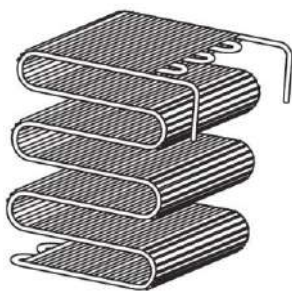
For the container cleaning, proceed as follows:

1. Switch off the appliance and disconnect the plug from power supply.
2. Take the products and the shelves out of the container.
3. Leave the door open and wait until the container temperature corresponds to the outside temperature.
4. Wash and dry the internal container with a cloth and neutral detergent.
5. In order to facilitate the drainage of water accumulated in the reserve compartment, remove plug (A) taking care to reposition it once completed the operation;
6. Do not use water jets for cleaning, as they can damage the electric parts.
7. Then, put the shelves back to their position and connect the appliance; after one hour of operation with lights switched off, load the products.

THE APPLIANCE IS EQUIPPED WITH AUTOMATIC DEFROSTING: PERIODICALLY CHECK THAT THE EVAPORATORS ARE NOT CLOGGED WITH ICE AND THERE IS NO WATER STAGNATION IN THE DROP COLLECTION CHANNEL BELOW THE EVAPORATOR.

Once a year, clean the gasket with the help of neutral soap and hot water. Rinse and dry.

Do not use sharp objects in this operation which could damage the gasket.



WIRE CONDENSER ON TUBE (EVERY 6 MONTHS)

Caution: the operation described below must be performed by a trained technician.

The tube and wire condenser operating in normal conditions, does not present any problems of performance, even in the presence of a possible accumulation of dust in the front.

It is however important that over time the accumulation does not occlude the spaces between the wires, since in this case the low exchange of air negatively affects the performance of the appliance, causing overheating and unnecessary power consumption. It is therefore necessary to check at least once a year (still to be checked in relation to ambient conditions) that the condenser is not clogged with dust or debris.

In case the condenser is dirty, proceed with the removal of dust as described for the cleaning of the finned condenser, since in any case the operation reduces the electrical consumption.

MANUAL DEFROST - FOR APPLIANCES NOT EQUIPPED WITH AUTOMATIC DEFROST

1. Remove the plug from the socket.
2. Transfer the product to another appliance or if it is not available, place the material in a box to be wrapped with blankets and speed up the defrosting operation as much as possible.
3. Remove the cap from the bottom of the tank (if provided).
4. Assist the evacuation of the water with a plastic scraper or sponge soaked in warm water.
5. Dry the inside of the tub completely with a cloth.
6. Reinsert the cap into the bottom of the tank and insert the plug.
7. Wait for the appliance to reach operating temperature before reintroducing the goods.



8 - PROBLEMS and REMEDIES

The appliance does not work:

- Check that power is properly supplied through the plug;
- Check that the plug is properly plugged in the socket;

Internal temperature is not cold enough, check that:

- The appliance is not close to any heating source;
- The appliance front grid is free from any obstructions;
- The door is properly closed;
- The thermostat is properly into position;
- The condenser is not clogged or obstructed;

The appliance is noisy, check that:

- All screws and nuts are properly tightened;
- Any tube or blade is not in contact with any other part of the appliance;
- The appliance is well levelled;

If condensation forms inside the refrigerator:

1. This is normal during periods of high humidity.
2. The frequent or prolonged opening of the door will be considered the cause of the formation of condensation inside the refrigerator. Check the correct closing of the door / gasket.

IN CASE OF PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT THE AFTER-SALES SERVICE NEAREST TO YOU



IN CASE THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED, THE MANUFACTURER OR THE AFTER-SALES SERVICE, OR QUALIFIED TECHNICIAN SHALL REPLACE IT, IN ORDER TO PREVENT ANY POSSIBLE RISK.

THE LAMP REPAIR AND REPLACEMENT SHALL BE CARRIED OUT BY QUALIFIED TECHNICIANS, WITH POWER SUPPLY DISCONNECTED. REPLACE WITH IDENTICAL LAMPS.

ONLY QUALIFIED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE EXTRAORDINARY MAINTENANCE INTERVENTIONS.

TAMPERING WITH OR UNAUTHORISED REPLACEMENT OF ONE OR MORE PARTS OF THE APPLIANCE, THE USE OF ACCESSORIES WHICH MODIFY THE OPERATION OF THE APPLIANCE AND THE USE OF SPARE PARTS OTHER THAN THOSE RECOMMENDED MAY BECOME THE CAUSE OF ACCIDENT RISKS.

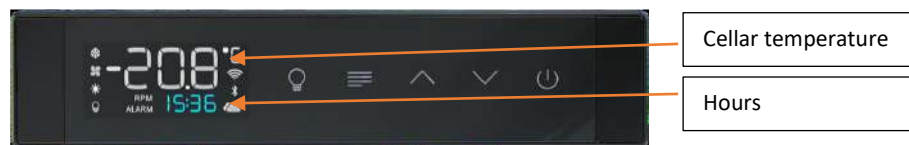
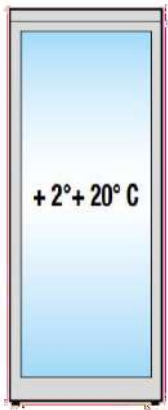
ELECTRONIC THERMOSTAT

MONOTEMPERATURE

By holding the UP button for a few seconds, you switch from MULTI to MONO mode.

The lower display will indicate MONO for a few seconds.

The adjustment has a double intervention point referring to the average of two probes spaced apart with the recirculation fan on to ensure uniformity of temperature inside the cellar

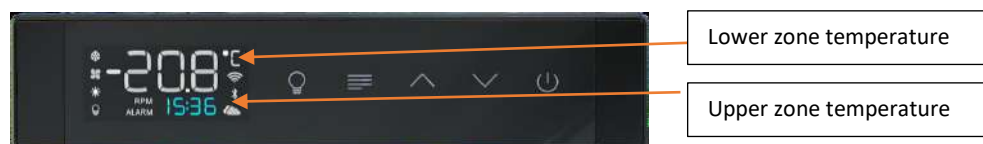
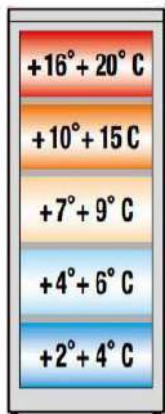


MULTITEMPERATURE

By holding the UP button for a few seconds, you switch from MONO to MULTI mode.

The lower display will indicate MULTI for a few seconds.

The regulation is double intervention referred to two independent temperature probes, one located in the upper zone for red wines and one in the lower zone for white wines. The controlled stratification criterion is used: that is, each zone is managed by a temperature control with double intervention point.



IMPORTANT

Once the functioning of the showcase has been set, check the set point

- For MONO menu M1
- For MULTI menu M1 (lower zone) and menu M16 (upper zone)

DISPLAY

- The refrigeration unit turns on and off with the ON/OFF key
- to switch from MULTI TO MONO mode and vice versa, keep the UP key pressed
- The keyboard locks/unlocks by pressing the UP/DW keys simultaneously
- In the event of a fault or an alarm, the ALARM icon will flash and the lower display will indicate the type of event with the buzzer active. It is silenced by pressing any key.
- Pressing the LIGHT key scrolls the name of the access point generated by the display panel



MENU

- The menus are accessed via MENU key
- MENUS scroll through the UP/DOWN keys
- Exit the MENU levels using the ON/OFF key

M1 - HOW TO SET THE TEMPERATURE - for mono temperature and lower tank temperature

From the normal operating status press the MENU key: the display shows M1/**SET**. Press the menu key again and use the UP/DW keys to set the new value. Confirm with the MENU key; the display shows the new value for 2 sec, the **done** label and returns to the home level with the new set.

M2 – HOW TO START DEFROST

From the home level press the MENU key and the UP key: the display shows M2/**DEFR**. Pressing the menu key confirms the defrost start. If appears **no**, there are no conditions to execute it. The device refuses the command if the conditions for defrosting do not exist.

M3 – HOW TO SET HIGH TEMPERATURE LIMIT

From the home level press the MENU key and the UP key twice: the display shows M3/**HI**. Press the menu key again and use the UP/DW keys to set the new value. Confirm with the menu key.

M4 - HOW TO SET LOW TEMPERATURE LIMIT

From the home level press the MENU key and the UP key twice: the display shows M4/**LO**. Press the menu key again and use the UP/DW keys to set the new value. Confirm with the menu key.

M5 – EVENTS LIST

From the home level, press the MENU key and the UP key several times until the display shows M5/**LIST**. Press MENU: the upper display shows the alarm index, the lower one shows the number of stored events. If it is a fault by pressing MENU the upper display shows the fault index, the lower one shows the type of event; if it is an alarm the upper display exposes the temperature peak the lower one the type (see event tables on page 8). By pressing MENU again the upper display shows the fault index or the duration in minutes for an alarm, the lower display shows the time, day, month and year of the event in sequence.

M6 – PROBE VALUES

From the home level, press the MENU key and the UP key several times until the display shows M6/**INFO**. Press menu, the upper display shows the value, the lower one displays the variable label.

M7 - LOWER DISPLAY SETTINGS

Not used

M8 - EVENT LIST CANCELLATION

From the home level, press the MENU key and the UP key several times until the display shows M8/**ERAS**. Pressing the menu key confirms the cancellation of the event list and returns to home level. Menus **PROG – DATE – PASS** are dedicated to service assistance.

M9 - PARAMETERS SETTINGS

From the home level, press the MENU key and the UP key several times until the display shows M9/**PROG**. Pressing the MENU key displays the password request only if it is set other than zero. Use the UP/DW keys to set the password and confirm with the MENU key.

If the password is invalid, the upper display shows ERR and the display returns to MENU level 9, otherwise it presents the first parameter (EVO); use the UP/DW keys to select the remaining ones. Once the parameter has been selected, to enter the setting mode press the MENU key again and change the value with the UP/DW keys; the new value is confirmed by a long press of the MENU key. The complete list of parameters is available in the service manual.

M10 – DATE/HOUR PRESET

The clock setting can also be performed via the Connex application. In any case the setting of the clock causes the total erase of recording data. From the home level press the MENU key and the UP key several times until the display shows M10/**DATE**. Press the MENU key: the time appears with the unit of measurement at the top right and the HOUR label on the lower display, change the value using the UP/DW keys and confirm with the MENU key; the minutes appear with the unit of measurement at the top right and the label MIN on the lower display, change the value using the UP/DW keys and confirm with the MENU key; the day appears with the unit of measurement at the top right and the label DAY on the lower display, change the value using the UP/ DW keys and confirm with the MENU key; the month appears with the unit of measurement at the top right and the label MON on the lower display, change the value using the UP/DW keys and confirm with the MENU key; the year appears with the unit of measurement at the top right and the label YEAR on the lower display, change the value using the UP/DW keys and confirm with the MENU key.

M11 - SET SERVICE PASSWORD

Not used

M12 - LAN PARAMETERS

Not used

M13 - LIGHT OFF HOUR

From the home level, press the MENU key and the UP key several times until the display shows M13/**LOF**. Press MENU again, the upper display shows OFF (only if a switch-off time has never been set) the lower one remains off. Press MENU again. Use the UP/DW keys to set the switch-off time (OFF = never, 1h-24h) of the compartment light that appears on the upper display and confirm with MENU. After the message DONE The display returns to home level.

M14 - UNIT START HOUR

Not used

M15 - HOW TO SET HUMIDITY

Not used

M16 - HOW TO SET THE UPPER TEMPERATURE – MULTITEMPERATURE ONLY

This menu appears only if the function is foreseen in the refrigeration unit. From the normal operating status press the MENU key and the UP key several times: when the display shows M16/**SET2** press the menu key again and use the UP/DW keys to set the new temperature set. Confirm with the menu button; the display shows the new value for 2 sec, the done label and returns to the home level with the new set.

RUNNING EVENTS TABLE			RECORDED EVENTS TABLE		
UPPER DISPLAY	-12.9 °	Coldroom temperature	UPPER DISPLAY	Pr1-3	Probe NTC S1, S2, S3,
LOWER DISPLAY	Hi	High temperature	LOWER DISPLAY	PROB	Probe fail
Hi blinking	->	high temperature alarm running			
			UPPER DISPLAY	90 `	Defrost timer
UPPER DISPLAY	-26.5°	-Coldroom temperature	LOWER DISPLAY	DEFR	DEFR Defrost Time-out
LOWER DISPLAY	Lo	Low temperature			
Lo blinking	->	low temperature alarm running	UPPER DISPLAY	D1	Digital Input
			LOWER DISPLAY	DOOR	Opened door-time out
UPPER DISPLAY	-12.9°	Coldroom temperature			
LOWER DISPLAY	Fail	Fail running	UPPER DISPLAY	20 °C	Temperature Peak
			LOWER DISPLAY	Hi	High temperature alarm
UPPER DISPLAY	2°C	Coldroom temperature			
LOWER DISPLAY	DEFR	Defrost Time-out	UPPER DISPLAY	-5°C	Temperature Peak
			LOWER DISPLAY	Lo	Low temperature alarm

LOCAL CONNECTIVITY - CONNEX APPLICATION

The CONNEX application can be downloaded for free from PlayStore or Apple store, allows the management and monitoring of the refrigeration unit via WiFi connection. Below is displayed the home page.



REMOTE CONNECTIVITY – WEB PAGES

For remote connectivity services contact the dealer who will send the necessary documentation.

Finanzen / Service
28307 Bremen
Thalendorststraße 15
Tel.+49 421 48557-0
Fax+49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost
12681 Berlin
Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel.+49 30 936684-0
Fax+49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West
40699 Erkrath
Max-Planck-Straße 30
Tel.+49 211 540054-0
Fax+49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord
21079 Hamburg
Großmoorbogen 5
Tel.+49 40 766183-0
Fax+49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd
55218 Ingelheim
Hermann-Bopp-Straße 4
Tel.+49 6132 7101-0
Fax+49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de